

---

## SISTEMA DE PERMISOS PARA LAS ZONAS SILVESTRES DE CENTRAL CASCADES

### PREGUNTAS FRECUENTES

---

#### **¿Cuándo se requieren los permisos?**

Este año, los bosques nacionales (National Forests, NF) de Deschutes y Willamette están implementando un sistema de permisos para las zonas silvestres del monte Jefferson, el monte Washington y Three Sisters. En 2021, la temporada de permisos para las zonas silvestres comenzará el viernes, 28 de mayo, y finalizará el viernes, 24 de septiembre. Cada año, la temporada se llevará a cabo desde el viernes anterior al Día de los Caídos hasta el último viernes de septiembre.

**¿Cómo las personas obtienen permisos?** Todas las reservaciones para obtener un permiso de entrada limitada deben realizarse a través de Recreation.gov, ya sea en línea, llamando al 1-877-444-6777 o TDD 877-833-6777 o haciendo la reservación en una de las oficinas de los bosques nacionales de Willamette y Deschutes. Queremos invitar a las personas a que aprovechen la solicitud de los permisos en línea: “Hágalo en línea y no espere en la fila”.

**¿Cuándo puedo comenzar a hacer reservaciones?** Las reservaciones para los permisos de entrada limitada estarán disponibles el martes, 6 de abril, a las 7:00 a. m. Todos los años, las reservaciones de permisos estarán disponibles a partir del primer martes de abril.

**¿Cuál es el costo?** Hay un cargo de \$1.00 por el procesamiento de los permisos de uso diurno por persona, y un cargo de \$6.00 por el procesamiento de los permisos de uso nocturno por grupo. Un grupo nocturno puede estar conformado por 1 a 12 personas. El cargo de procesamiento financia el funcionamiento del sistema de reservaciones, como los cargos de procesamiento de boletos a través de Ticketmaster u otros sistemas de reservación.

**Escuché sobre otras tarifas, ¿qué ocurrió con esas tarifas?** Aparte de la tarifa de procesamiento, no hay otros costos/tarifas adicionales asociados con el permiso de entrada limitada. El Servicio Forestal ha decidido no tener una tarifa de permiso de recreación especial en este momento. Si esa decisión cambia, habrá un proceso de información pública sobre las posibles tarifas futuras.

**¿Se requerirá del pase forestal noroeste o de un permiso diario en los puntos de partida de los senderos que requieran uno de ellos?** Sí, si en el punto de partida de un sendero se requiere actualmente un pase forestal noroeste o un permiso diario, el permiso de entrada limitada NO cubre ese requisito. Los visitantes deberán mostrar el pase correspondiente en su vehículo.

#### **¿Cómo pondrán los permisos a disposición?**

- **Disponibilidad de uso nocturno:**
  - 40 % de la temporada completa disponible el 7 de abril.
  - 60 % disponible en un período continuo de 7 días.

marzo 31, 2021

- **Disponibilidad de uso diurno:**
  - Del 20 % al 50 % de la temporada completa en un sendero estará disponible el 7 de abril.
  - Del 50 % al 80 % de los permisos para un sendero estará disponible en un período continuo de 7 días para permitir que las personas realicen viajes más espontáneos.

### ¿En dónde se requieren los permisos?

#### Uso nocturno

- Se requieren permisos de entrada limitada para todas las estadías nocturnas en las zonas silvestres del monte Jefferson, el monte Washington y Three Sisters.
- No se requieren permisos de entrada limitada para estadías nocturnas en las zonas silvestres del lago Waldo y el pico Diamond.

#### Uso diurno

- Se requieren permisos de entrada limitada en 19 de los 79 puntos de partida de los senderos de las zonas silvestres del monte Jefferson, el monte Washington y Three Sisters (consulte los mapas).

**¿Hay un límite para la cantidad de permisos que puede tener una persona?** Las personas solo pueden tener reservados 5 permisos nocturnos de entrada limitada a la vez. Las personas solo deben reservar los permisos que saben que usarán. Una vez que ha pasado la fecha de finalización de un permiso, la persona puede hacer otra reservación nocturna.

Muchas personas han expresado su preocupación con respecto a que otros acaparan permisos y no los usan; es por eso existe un límite para la cantidad de permisos que una persona puede reservar a la vez.

**¿Cuál es la política de cancelación de un permiso de entrada limitada?** Si alguien decide no usar su permiso de entrada limitada, lo alentamos a que lo cancele para permitir que otros tengan la oportunidad de reservarlo e ir de viaje. Los cargos por el procesamiento de permisos a través de Recreation.gov no se pueden reembolsar a menos que el Servicio Forestal haya cerrado una zona debido a un incendio forestal u otro motivo de seguridad pública.

**¿Qué pasa si no uso un punto de partida de sendero para acceder a la zona silvestre?** Aunque los visitantes no entren a una de las zonas silvestres por un punto de partida de un sendero, deberán tener un permiso asociado con el punto de partida del sendero más cercano al lugar de entrada a la zona silvestre. Para el uso diurno, esto podría ser un permiso para un punto de partida de un sendero con permiso de entrada limitada o un punto de partida de un sendero con permiso autoemitido. Evitar la entrada desde el punto de partida del sendero no anula el requisito de un permiso de entrada limitada, si se requiere uno.

**¿Puedo obtener un permiso nocturno para tres días y simplemente entrar y salir de la zona silvestre para hacer excursiones diurnas durante tres días?** No. Un permiso nocturno solo es válido para entrar a las zonas silvestres el día de ingreso y desde el punto de partida del sendero que se indica en el permiso.

**¿Qué pasa con las zonas que no requieren un permiso de entrada limitada?** Cuando no se requieran permisos de entrada limitada, se requieren permisos gratuitos y autoemitidos:

- Los puntos de partida de los senderos del lago Waldo y el pico Diamond (uso nocturno y diurno).

- 60 de 79 puntos de partida de los senderos para uso diurno en las zonas silvestres del monte Jefferson, el monte Washington y Three Sisters sin límites de senderos.
- Todos los puntos de partida de los senderos desde el último viernes de septiembre hasta el 31 de octubre.

**¿Existen excepciones al requisito de permiso de entrada limitada?** Sí, las siguientes situaciones están exceptuadas de obtener un permiso de entrada limitada:

- Permiso de larga distancia del Sendero de la Cresta del Pacífico (Pacific Crest Trail, PCT), emitido por la Asociación Pacific Crest Trail para excursionistas de larga distancia que viajan más de 500 millas a lo largo del PCT.
  - Acampar está limitado al corredor del PCT y prohibido en ciertas zonas de alto uso.
- Cazadores que posean solo las siguientes etiquetas de cacería válidas:
  - Cacería en West High Cascade (119A)
  - Cacería general con arco de ciervos y alces; la exención es solo para uso diurno.
  - Exploración y tamaño del grupo: las decisiones administrativas con respecto a la exploración y el tamaño del grupo se determinarán en conversaciones con el Departamento de Pesca y Vida Silvestre de Oregón (Oregon Department of Fish and Wildlife, ODFW) y después de la recopilación de datos adicionales por parte del ODFW.
- Voluntarios: mientras se ofrecen como voluntarios en coordinación con el Servicio Forestal

**¿Cómo obtendrán permisos de entrada limitada las personas de bajos ingresos si no pueden pagar el cargo por el procesamiento?** Ofreceremos algunos pases que pueden obtenerse en nuestras bibliotecas locales, de manera que las personas puedan hacer un viaje a las zonas silvestres, aunque no puedan pagar el cargo por el procesamiento del permiso.

**¿Y los voluntarios que contribuyen mucho a mejorar estas zonas silvestres?** Los voluntarios que trabajen bajo un acuerdo de voluntariado aprobado por el Servicio Forestal y que contribuyan con 40 horas de trabajo directamente a las zonas silvestres de los bosques nacionales de Deschutes y Willamette, obtendrán un pase de voluntario que los eximirá de las cuotas de permisos. Todas las horas de voluntariado deben contabilizarse por medio de los programas oficiales de voluntariado de ambos bosques.

**¿Los animales de ganado y los perros requieren permisos?** No. Sin embargo, todavía hay un límite de 12 cabezas de ganado por grupo.

**Además de los permisos, ¿existen otros requisitos nuevos?** Sí, existe una prohibición de fuegos de altura para proteger la cantidad limitada de vegetación muerta y baja usada por la vida silvestre como hábitat en elevaciones más altas, así como para proteger el pino de corteza blanca.

- Se prohíben todas las fogatas en áreas superiores a los 5,700 pies de altura en las zonas silvestres del monte Jefferson, el monte Washington y Three Sisters, así como en algunas zonas a menos de 5,700 pies.
- Se prohíben todas las fogatas en áreas superiores a los 6,000 pies de altura en la zona silvestre del pico Diamond.

## CUOTAS DE USO DIURNO

**Las cuotas de uso diurno representan la cantidad de personas que pueden obtener un permiso.**

| <b>Three Sisters Wilderness</b>    |   |
|------------------------------------|---|
| <b>Trailhead</b>                   | <b>Day Use Quota<br/>Individual Permits</b> |
| Scott                              | 12  |
| Obsidian                           | 30  |
| Sisters Mirror                     | 16  |
| Devils Lake Wickiup                | 100   |
| Green Lakes/Soda Creek             | 80  |
| Todd Lake*                         | 12  |
| Crater Ditch                       | 16  |
| Lava Camp                          | 40  |
| Broken Top                         | 40  |
| Tam MacArthur Rim                  | 80  |
| <b>Mt. Jefferson Wilderness</b>    |   |
| <b>Trailhead</b>                   | <b>Day Use Quota<br/>Individual Permits</b> |
| PCT Breitenbush / Breitenbush Lake | 14  |
| S. Breitenbush                     | 12  |
| Whitewater                         | 30  |
| Pamelia Lake                       | 24  |
| Marion Lake                        | 40  |
| Duffy Lake                         | 30  |
| Jack Lake                          | 60  |
| <b>Mt. Washington</b>              |   |
| <b>Trailhead</b>                   | <b>Day Use Quota<br/>Individual Permits</b> |
| PCT McKenzie Pass                  | 24  |
| Benson/Tenas                       | 30  |

\*La cuota del lago Todd es para entrar en la zona salvaje. A menudo la gente se confunde pensando que se trata de un cupo para las personas que quieren ir de excursión alrededor del lago. Asegúrense de que el senderismo alrededor del lago no requiere un permiso de entrada limitada.

**CUOTAS DE USO NOCTURNO**

| Three Sisters Wilderness |               |                                  |             | Un solo permiso grupal puede cubrir hasta 12 personas |             |
|--------------------------|---------------|----------------------------------|-------------|---|-------------|
| Trailhead                | Quota Group   | Trailhead                        | Quota Group | Trailhead   | Quota Group |
| Scott                    | 14            | Six Lakes                        | 9           | Woodpecker  | 3           |
| Obsidian                 |               | Elk Lake                         | 4           | Pamelia Lake  | 12          |
| Linton Lake              | 2             | Quinn Meadow                     | 3           | Minto Mountain  | 4           |
| Foley                    | 7             | Sisters Mirror                   | 5           | Bingham Ridge   |             |
| Separation               | 3             | Devils Lake Wickiup              | 17          | Marion Lake   | 10          |
| Rainbow                  | 3             | Green Lake – Soda Creek          | 14          | Jefferson Lake  | 3           |
| Horse Creek              |               | Todd Lake                        | 3           | Pine Ridge  | 3           |
| French Pete/Pat Saddle   | 3             | Crater Ditch                     | 4           | Big Meadows Horse Camp                                | 13          |
| Upper Lowder             |               | Broken Top                       |             | Duffy Lake  |             |
| Upper East Fork          | 3             | Tam McArthur Rim                 | 5           | Maxwell Butte   |             |
| French Pete              | 3             | Three Creek Meadow               | 3           | Cabot Lake  | 5           |
| Rebel                    | 5             | Park Meadow                      | 3           | Bear Valley   | 3           |
| Ollalie                  |               | Chush Falls                      | 2           | PCT Santiam   | 12          |
| Elk Creek                |               | Pole Creek                       | 9           | Jack Lake   | 5           |
| South Fork               |               | Scott Pass                       | 4           | Round Lake  | 3           |
| Crossing Way             | Millican      |                                  |             |   |             |
| Box Canyon               | Black Crater  | <b>Mt Washington Wilderness</b>  |             |   |             |
| Skookum                  | 5             | Lava Camp                        | 9           | Patjens   | 3           |
| Taylor Burn              | 6             |                                  |             | PCT Big Lake  | 2           |
| Helen Lake               |               | <b>Mt. Jefferson Wilderness</b>  |             | Hortense Lake-Access Point                            | 3           |
| Jack Pine                |               | Roaring Creek                    | 4           | Dry Creek – Access Point                              | 3           |
| Irish Taylor             | Crown Lake    | PCT McKenzie Pass                |             | 6   |             |
| Many Lakes               | 3             | PCT Breitenbush/Breitenbush Lake | 7           | Hand Lake   | 3           |
| Deer Lake                |               | South Breitenbush                | 5           | Benson/Tenas  | 8           |
| Winopee/Corral Lake      | Triangulation | Fingerboard Prairie              |             | 3   |             |
| Corral Swamp             | Cheat Creek   | Tenas Lake                       |             |   |             |
| Lucky Lake               | 5             | Whitewater                       | 8           | Robinson Lake   | 3           |

marzo 31, 2021